

Аннотации к рабочим программам дисциплин ОПОП

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

код, название направления / специальности и направленности (профиля) / специализации подготовки

Код компетенции	Результаты освоения ОПОП Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине <i>Знания, умения, владения для соответствующего индикатора достижения компетенции</i>	Аннотация
Блок 1 «Дисциплины (модули)»			
Обязательная часть			
Код и название модуля / дисциплины			
Б1.О.01 Философия			
УК-5	УК-5.5. Интерпретирует философские тексты в соответствии с имеющейся традицией их понимания. УК-5.6. Строит философски обоснованные суждения и ведет диалог в логике философской проблематизации.	Знать: – базовые категории философского знания; – философские (онтологические и эпистемические) основания социальной дифференциации человеческих групп; – генезис этической традиции западного мира; – место новоевропейских ценностей в социально-историческом устройстве глобализирующегося мира. Уметь: – выявлять логику философской аргументации в ключевых текстах курса; определять влияние философских схем на этические модели общества и на культуру в целом; – формулировать неоднозначность категории <i>общество</i> и объяснять важность понятия <i>социальные миры</i> в гуманитарном познании. Владеть: – базовыми процедурами <i>медленного чтения</i>; навыками философской проблематизации (постановки философских вопросов).	Философия, ее предмет и роль в культуре. Становление философии. Основные этапы исторического развития философии. Учение о бытии (онтология). Учение о развитии. Проблема сознания. Познание (гносеология). Научное познание. Философские проблемы науки и техники. Учение об обществе. Природа человека и смысл его существования. Учение о ценностях. Будущее человечества (философский аспект)
Б1.О.02 История (история России, всеобщая история)			
УК-5	УК-5.1. Выявляет межкультурное разнообразие общества, обусловленное социально-	Знать: – основные исторические понятия и термины истории России и Всеобщей истории	Предмет и задачи курса. Древнерусское государство в 9-12 вв. Возвышение и усиление Московского княжества в 13-15 вв.

	историческими причинами и факторами. УК-5.2. Выделяет социально-исторические факторы, определяющие межкультурное разнообразие общества. УК-5.3. Выявляет социально-исторические особенности развития России. УК-5.4. Выявляет, анализирует и интерпретирует информацию исторических текстов.	– основные этапы истории России и Всеобщей истории – основные факторы социально-исторического развития, определяющие межкультурное разнообразие общества; – типы и виды исторических источников, подходы к анализу и интерпретации исторических источников; – требования и подходы сравнительно-исторического анализа Уметь: – применять основные исторические понятия и термины для описания социально-исторических процессов и явлений истории России и мира; – выделять основные этапы истории России и Всеобщей истории; – выделять особенности развития России и мира, определяющие межкультурное разнообразие общества на различных этапах исторического развития; – выделять основные факторы, определяющие социально-историческое развитие России; – анализировать и интерпретировать исторические источники; – проводить сравнительно-исторический анализ исторических явлений; Владеть: – навыками сравнительно-исторического анализа социально-исторических явлений – приемами описания межкультурного разнообразия общества, обусловленного социально-историческими причинами и факторами	Московское государство в 16-17 вв. Российская империя в 18 веке. Российская империя в 19 веке. Российская империя на рубеже 19-20 вв. Советское общество в первой половине 20 века. Советское общество во второй половине 20 - начале 21 вв.
Б1.О.03	Основы организации проектной и волонтерской деятельности		
УК-2	УК-2.1. Инициализация проекта. Определяет проектную идею, круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними. УК-2.2. Разработка проектного задания. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает	Знать: - теоретические, методологические и правовые основы разработки программ и проектов; - понятие и процедуры программно-целевого планирования и реализации программы, проекта; - компоненты и условия ресурсного обеспечения реализации программы, проекта; - инструменты управления программой, проектом в профессиональной деятельности;	Проектно-волонтерская деятельность и универсальные учебные действия. Цели и задачи проектно-волонтерской деятельности обучающихся как универсального способа освоения действительности. Формирование самостоятельных исследовательских умений (постановка проблемы, подбор методов, сбор и обработка информации,

	предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта. УК-2.3. Планирование. Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм. УК-2.4. Реализация, оценка и контроль. Выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и точками контроля, при необходимости корректирует способы решения задач. УК-2.5. Завершение и внедрение. Представляет результаты проекта, предлагает возможности их использования и/или совершенствования.	- риски реализации программы, проекта. - методы анализа и оценки результативности программы, проекта и работы исполнителей; - условия организации проектной работы. Уметь: - преобразовать проектную идею в цель, задачи проекта, программы деятельности и в поэтапное планирование достижения цели; - выполнять задачи в зоне своей ответственности и корректировать способы решения задач при необходимости; - использовать результаты проектной работы в совершенствовании деятельности. Владеть: - методами разработки и реализации программ, проектов; - методами анализа и оценки качества и результативности проектной работы.	проведение экспериментов, анализ полученных результатов и выводы по работе), развитие творческих способностей и логического мышления. Организация презентации и защит проектно-исследовательских работ. Культура использования информационных ресурсов.
УК-3	УК-3.1. Организует взаимодействие группы для решения проблемной ситуации и достижения поставленной индивидуальной и групповой цели, определяет свою роль в команде с использованием приемов диагностики. УК-3.2. Формирует (форматирует) межличностное, внутригрупповое и межгрупповое пространство и взаимодействие в команде с применением социальнокоммуникативных технологий.	Знать: – основные понятия социально значимой жизнедеятельности человека; – теоретические основания и понятия функционального построения жизненной среды и социально значимой жизнедеятельности человека; - основы теории коммуникации (понятие коммуникации, коммуникативного действия и взаимодействия, межличностного, внутригруппового и межгруппового взаимодействия и условия их форматирования); - способы управления социальной группой; - социально-коммуникативные технологии, сущность, структуру, функции и типологии СКТ (Гавра). Уметь: – использовать ситуативный подход к анализу, диагностике и решению проблемных ситуаций в социальной организации; - организовать взаимодействие членов команды для решения задачи, проблемы; - диагностировать и прогнозировать рутинные и проблемные ситуации;	

		– входить в роли менеджера и лидера для решения организационных задач и проблем . Владеть: – анализировать устройство и динамику ситуаций коммуникативного взаимодействия; - выделять представителей различных категорий социальных групп и формировать внутригрупповое и межгрупповое взаимодействие с учетом их особенностей; – приемами конструктивного решения ситуативных задач и проблем социальной группы; – приемами эффективной целевой работы в команде; – навыками побуждения активности людей при взаимодействии; - навыком презентации и самопрезентации в социальных контактах.	
Б1.О.04 Иностранный язык			
УК-4	УК-4.1. Использует литературную форму государственного языка в устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языках. УК-4.2. Воспринимает и понимает устную и письменную речь на государственном и иностранном языках с учетом условий речевого взаимодействия; создает и корректирует высказывания в типовых ситуациях повседневной и деловой коммуникации. УК-4.3. Организует деловую коммуникацию на государственном и иностранном языках в соответствии с требованиями к ее реализации. УК-4.4. Прогнозирует, оценивает и корректирует коммуникативное поведение в условиях устного и письменного общения на	Знать: – правила оформления речевого высказывания на иностранном языке в устной и письменной форме; – особенности речевого делового и профессионального этикета на иностранном языке. Уметь: – использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников в письменной и устной форме в сферах делового и профессионального общения; – создавать устные и письменные высказывания, характерные для профессиональной и деловой коммуникации на иностранном языке. Владеть: – навыками использования высказываний, характерных для деловой коммуникации на иностранном языке; – навыками монологической и диалогической речи в ситуациях делового и профессионального общения на иностранном языке; – алгоритмами обработки текстовой информации на иностранном языке в устной и письменной форме.	Основные дискурсивные способы передачи личной информации. Семейная жизнь: культурные особенности, реалии, нормы и правила поведения. Социокультурные особенности обустройства жилища и быта в странах изучаемого языка.

	государственном и иностранном языках.		
Б1.О.05 Русский язык и деловое общение			
УК-4	УК-4.1. Использует литературную форму государственного языка в устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языках. УК-4.2. Воспринимает и понимает устную и письменную речь на государственном и иностранном языках с учетом условий речевого взаимодействия; создает и корректирует высказывания в типовых ситуациях повседневной и деловой коммуникации. УК-4.3. Организует деловую коммуникацию на государственном и иностранном языках в соответствии с требованиями к ее реализации. УК-4.4. Прогнозирует, оценивает и корректирует коммуникативное поведение в условиях устного и письменного общения на государственном и иностранном языках.	Знать: – аспекты культуры речи и основные нормы русского литературного языка, а также требования к официально-деловой речи; – особенности делового общения, его виды, формы, жанровые разновидности и критерии эффективности; – правила речевого этикета делового человека; Уметь: – организовывать деловое общение в соответствии со спецификой его форм и жанровых разновидностей; – создавать и корректировать устные и письменные высказывания, характерные для деловой коммуникации; Владеть: – навыками монологической и диалогической речи, приёмами эффективного слушания в различных ситуациях делового взаимодействия; – навыками прогнозирования, оценки и корректировки собственного и чужого коммуникативного поведения в различных условиях коммуникации; – навыками использования высказываний, характерных для деловой коммуникации на государственном языке.	Орфография русского языка как теоретическая основа методики подготовки к выполнению перевода. Системно-семасиологическая характеристика словарного состава русского языка в аспекте подготовки к выполнению перевода. Язык как система. Лексика русского языка с точки зрения ее происхождения в аспекте подготовки к выполнению перевода. Лексика русского языка в динамическом аспекте как теоретическая основа методики подготовки к выполнению перевода. Пунктуация в простом и сложном предложении как теоретическая основа методики подготовки к выполнению перевода. Речь как одно из важнейших средств профессионального общения. Культура устной и письменной речи (речевого взаимодействия) бакалавра. Нормы современного русского литературного языка в аспекте создания устного и письменного текста. Функциональные стили современного русского литературного языка: особенности речевого этикета. Особенности устной публичной речи. Основы ораторского искусства как способа свободного выражения мыслей.
Б1.О.06 Экономика			

УК-10	УК-10.1. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей. УК-10.2. Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом). УК-10.2. Рассчитывает и контролирует собственные экономические и финансовые риски.	Знать: - основы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей; Уметь: - использовать финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом); - рассчитывать и контролировать собственные экономические и финансовые риски. Владеть: - методами личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей.	
Б1.О.07 Правоведение			
УК-11	УК-11.1. Использует знание норм различных отраслей российского права и государственно-правового устройства России для анализа и оценки противоправного поведения. УК-11.2. Выявляет и дает оценку коррупционному поведению. УК-11.3. Планирует, организует и проводит мероприятия по профилактике коррупционного поведения.	Знать: - нормы различных отраслей российского права и государственно-правового устройства России для анализа и оценки противоправного поведения; Уметь: - выявлять и давать оценку коррупционному поведению; Владеть: - способами планирования, организации и проведения мероприятий по профилактике коррупционного поведения.	Социальные истоки коррупции и ее опасность для общества, государства, прав и свобод граждан. Правовое регулирование противодействия коррупции. Противодействие коррупции в государственном и муниципальном управлении Преодоление коррупционных рисков и юридическая ответственность за коррупционные правонарушения
Б1.О.08 Информационные технологии в лингвистике			
ОПК-5	ОПК-5.1. Использует навыки работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач ОПК-5.2. Осуществляет поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводит обработку и систематизацию информации;	Знать: - основные способы и методы сбора, хранения и обработки и управления информацией для решения лингвистических задач; - основные характеристики различных носителей информации; - существенные характеристики электронного ресурса, электронного словаря;	Компьютерная лингвистика: история становления и основные тенденции. Лингвистика и наука об информации. Информационные технологии в лингвистике. Электронные ресурсы. Интернет-сайт как материал лингвистического исследования. Интернет как инструмент проведения

	редактирует и оформляет текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере.	- характеристики компьютерного текстового редактора и основные принципы форматирования документов. Уметь: - получать, обрабатывать и управлять информацией с помощью компьютера; - работать с глобальными компьютерными сетями для решения лингвистических задач; - работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; - работать в компьютерном текстовом редакторе. Владеть: - навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения лингвистических задач; - способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний для решения лингвистических задач с помощью электронных ресурсов; - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	лингвистического эксперимента. Компьютерное моделирование. Квантитативная лингвистика. Корпусы текстов. Проблемы машинного перевода
	ОПК-6.1. Понимает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Использует современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности	Знать: -современные информационные технологии (автоматическое аннотирование и реферирование, корпус текстов и др.); -системы автоматизации перевода и принципы машинного перевода. Уметь: -работать в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении для перевода; -работать с графическими элементами и приводить их в редактируемый вид для обеспечения перевода. Владеть: - навыками проверки внешнего вида, формата и оформления перевода в окончательном виде; - навыками работы в специализированном программном обеспечении для перевода.	

Б1.О.09 Физическая культура и спорт			
УК-7	УК-7.1. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности. УК-7.2. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. УК-7.3. Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности; имеет практический опыт занятий физической культурой.	Знать: – роль физической культуры в формировании основ здорового образа жизни и обеспечении здоровья; – особенности использования средств физической культуры для оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности; – особенности форм и содержания физического воспитания. Уметь: – соблюдать нормы здорового образа жизни; – использовать средства физической культуры для оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности; – использовать основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом возрастных особенностей и условий реализации конкретной профессиональной деятельности. Владеть: – способами сохранения и укрепления здоровья, повышения адаптационных резервов организма и обеспечения полноценной деятельности средствами физической культуры; – способностью поддерживать необходимый уровень физической подготовки для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; основами методики самостоятельных занятий и занятий физической культурой с различными группами населения с учетом условий жизнедеятельности.	Теоретический раздел. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Спорт. Индивидуальный выбор спорта или системы физических упражнений Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания Основы здорового образа жизни студентов Учебно-тренировочный раздел.

Б1.О.10 Безопасность жизнедеятельности			
УК-8	УК-8.1. Анализирует факторы вредного влияния элементов среды обитания (технических средств, технологических процессов, материалов, зданий и сооружений, природных и социальных явлений). УК-8.2. Идентифицирует опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности. УК-8.3. Выявляет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; предлагает мероприятия по предотвращению чрезвычайных ситуаций 8.4. Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях.	Знать: - законодательную базу безопасности жизнедеятельности Российской Федерации; - анатомо-физиолого-гигиенические основы труда и обеспечения комфортных условий жизнедеятельности; - основы обеспечения безопасности населения и территорий в чрезвычайных ситуациях. Уметь: - снижать воздействие вредных и опасных факторов на рабочем месте в своей области, в том числе с применением индивидуальных и коллективных средств защиты; - поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций; - предпринимать действия при возникновении угрозы возникновения чрезвычайной ситуации. Владеть: - способами обеспечения безопасных условий труда на рабочем месте; - методами выявления и устранения проблем, связанных с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; - способами предотвращения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте.	Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. Классификация чрезвычайных ситуаций. Российская система предупреждения и действий в чрезвычайных ситуациях. Опасные ситуации природного и техногенного характера и защита населения от их последствий. Действия учителя при авариях, катастрофах и стихийных бедствиях. Основы пожарной безопасности. Средства тушения пожаров и их применение. Действия при пожаре. Чрезвычайные ситуации социального характера. Криминогенная опасность. Зоны повышенной опасности. Транспорт и его опасности. Правила безопасного поведения на транспорте. Экономическая, информационная, продовольственная безопасность. Общественная опасность экстремизма и терроризма. Виды террористических актов и способы их осуществления. Организация антитеррористических и иных мероприятий по обеспечению безопасности в образовательном учреждении. Действия педагогического персонала и учащихся по снижению риска и смягчению последствий террористических актов. Проблемы национальной и международной безопасности Российской Федерации. Гражданская оборона и ее задача. Современные средства поражения. Средства индивидуальной защиты. Защитные сооружения гражданской

			обороны. Организация защиты населения в мирное и военное время. Организация гражданской обороны в образовательных учреждениях.
Б1.О.11 Введение в языкознание			
УК-1	УК-1.1. Решает поставленные задачи с применением системного подхода. УК-1.2. Соотносит разнородные явления и систематизирует их в соответствии с требованиями и условиями задачи. УК-1.3. Владеть приемами сбора, структурирования и систематизации информации.	Знать: - основной понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики; - особенности междисциплинарных связей языкознания с другими дисциплинами Уметь: - использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики (языкознания) для решения профессиональных задач - видеть междисциплинарные связи языкознания с другими дисциплинами, определять их значение для профессиональной деятельности Владеть: - навыками использования междисциплинарных связей для решения задач профессиональной деятельности - основными приемами аргументации; - навыками критического мышления	Общие вопросы общего языкознания. Языкознание как дисциплина гуманитарного знания. Междисциплинарные связи языкознания. Прикладные языковедческие науки. Язык как важнейшее средство осуществления коммуникации. Сущность и функции языка с точки зрения различных лингвистических школ и парадигм. Основные гипотезы происхождения языка. Письменность. Генеалогическая и типологическая классификация языков. Язык как лингвистическая система. Проблема системного подхода к языковым фактам. Уровни языка и его единицы. Фонетика и фонология. Лексикология. Лексикография. Морфемика и словообразование. Морфология: Синтаксис. Теория высказывания
ОПК-1	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка; факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка.	Знать: - основные лингвистические термины и понятия, характеризующие разные языковые уровни: фонетический, лексический, грамматический; - требования к структуре и содержанию теоретических основ изучаемого иностранного языка; - основные научные парадигмы, концепции науки о языке и их методологию Уметь: - использовать лингвистический терминологический аппарат для выявления закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка; - выбирать современные лингвистические исследовательские процедуры и методы для решения лингвистических задач; Владеть:	

	ОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка; навыки сопоставления систем языков; навыки анализа языковых явлений; навыки сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания.	- основным понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики для анализа языковых явлений; - навыками проведения собственного лингвистического исследования с учетом современных методов поиска, анализа и обработки материала исследования	
Б1.О.12 Инклюзия в социальной и профессиональной сферах			
УК-9	УК-9.1. Использует базовые дефектологические знания в ходе анализа инклюзивных процессов в социальной и профессиональной сферах. УК-9.2. Планирует и осуществляет инклюзивное взаимодействие в социальной и профессиональной сферах с учетом особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья.	Знать: - закономерности развития личности в соответствии с возрастными, психофизиологическими и индивидуальными особенностями, в том числе лиц с ограниченными возможностями здоровья. Уметь: - осуществлять инклюзивное взаимодействие в социальной и профессиональной сферах с учетом особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья. Владеть: - навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с учетом особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья.	Предмет, задачи и структура современной психологии. История психологии. Общепсихологическая теория деятельности. Познавательные процессы. Ощущения, восприятие, память, мышление, воображение, внимание. Эмоционально-волевая сфера личности.
Б1.О.13 Практический курс английского языка			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки; - лексику изучаемого иностранного языка в рамках изучаемой тематики; - особенности различных типов и жанров текстов,	Иноязычная культура как содержание иноязычного образования. Фонетический материал, необходимый для коррекции и постановки правильного произношения и интонации. Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции. Лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее

	аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей.	функционирующих в различных сферах коммуникации; - языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста; - использовать в устной и письменной речи лексику различных тематических групп с учетом целей общения; - вести различные виды диалогов и продуцировать связанные монологические высказывания с использованием основных коммуникативных типов речи; - воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты, относящиеся к разным коммуникативным типам речи; - читать аутентичные тексты разных жанров и функциональных стилей с использованием различных видов чтения в соответствии с коммуникативной задачей и оценивать полученную информацию; - создавать письменные тексты в соответствии с коммуникативными целями и основными структурными особенностями построения иноязычного текста, относящегося к определенному жанру Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка; - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка;	распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах. Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.
--	---	---	---

		- умениями адекватного использования лексических ресурсов/единиц изучаемого иностранного языка в устной и письменной коммуникации; - умениями подготовленной и неподготовленной продуктивной устной речи в монологической и диалогической формах в рамках изучаемой тематики, учитывая социокультурные характеристики коммуникативной ситуации; - умениями создавать различные типы письменных текстов; - приемами отбора, интерпретации и письменной фиксации информации, необходимой для создания собственного письменного или устного произведения - умениями понимания устной аутентичной иноязычной речи; - умениями чтения аутентичных текстов разнообразных жанров и извлечения необходимой информации из оригинальных текстов на иностранном языке.	
Б1.О.14 Практический курс второго иностранного языка			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей.	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки; - лексику изучаемого иностранного языка в рамках изучаемой тематики; - особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах коммуникации; - языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные	Иноязычная культура как содержание иноязычного образования. Фонетический материал, необходимый для коррекции и постановки правильного произношения и интонации. Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции. Лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах. Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.

		особенности ИЯ; - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста; - использовать в устной и письменной речи лексику различных тематических групп с учетом целей общения; - вести различные виды диалогов и продуцировать связанные монологические высказывания с использованием основных коммуникативных типов речи; - воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты, относящиеся к разным коммуникативным типам речи; - читать аутентичные тексты разных жанров и функциональных стилей с использованием различных видов чтения в соответствии с коммуникативной задачей и оценивать полученную информацию; - создавать письменные тексты в соответствии с коммуникативными целями и основными структурными особенностями построения иноязычного текста, относящегося к определенному жанру Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка; - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка; - умениями адекватного использования лексических ресурсов/единиц изучаемого иностранного языка в устной и письменной коммуникации; - умениями подготовленной и неподготовленной продуктивной устной речи в монологической и диалогической формах в рамках изучаемой тематики, учитывая социокультурные характеристики	
--	--	--	--

		коммуникативной ситуации; - умениями создавать различные типы письменных текстов; - приемами отбора, интерпретации и письменной фиксации информации, необходимой для создания собственного письменного или устного произведения - умениями понимания устной аутентичной иноязычной речи; - умениями чтения аутентичных текстов разнообразных жанров и извлечения необходимой информации из оригинальных текстов на иностранном языке.	
Б1.О.15 Практикум по культуре речевого общения (английский язык)			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей. ОПК-3.4. Использует в речи этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом национально-культурных норм и целей коммуникации.	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки; - лексику изучаемого иностранного языка в рамках изучаемой тематики; - национально-культурные нормы речевого поведения, нормы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка; - особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах коммуникации; - языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом	Иноязычная культура как содержание иноязычного образования. Фонетический материал, необходимый для коррекции и постановки правильного произношения и интонации. Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции. Лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах. Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.

		коммуникативного контекста; -использовать в устной и письменной речи лексику различных тематических групп с учетом целей общения; - использовать в устной и письменной речевой коммуникации соответствующие этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом национально-культурных норм и целей коммуникации; - вести различные виды диалогов и продуцировать связанные монологические высказывания с использованием основных коммуникативных типов речи; - воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты, относящиеся к разным коммуникативным типам речи; - читать аутентичные тексты разных жанров и функциональных стилей с использованием различных видов чтения в соответствии с коммуникативной задачей и оценивать полученную информацию; - создавать письменные тексты в соответствии с коммуникативными целями и основными структурными особенностями построения иноязычного текста, относящегося к определенному жанру Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка; - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка; - умениями адекватного использования лексических ресурсов/единиц изучаемого иностранного языка в устной и письменной коммуникации; - способностью осуществлять иноязычную коммуникацию с учетом национально-культурных, этических норм поведения страны/стран изучаемого языка, выбирая адекватные дискурсивные стратегии	
--	--	--	--

		и языковые средства; - умениями подготовленной и неподготовленной продуктивной устной речи в монологической и диалогической формах в рамках изучаемой тематики, учитывая социокультурные характеристики коммуникативной ситуации; - умениями создавать различные типы письменных текстов; - приемами отбора, интерпретации и письменной фиксации информации, необходимой для создания собственного письменного или устного произведения - умениями понимания устной аутентичной иноязычной речи; - умениями чтения аутентичных текстов разнообразных жанров и извлечения необходимой информации из оригинальных текстов на иностранном языке.	
Б1.О.16 Практикум по культуре речевого общения (китайский, немецкий язык)			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей. ОПК-3.4. Использует в речи этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом национально-культурных норм и целей коммуникации.	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки; - лексику изучаемого иностранного языка в рамках изучаемой тематики; - национально-культурные нормы речевого поведения, нормы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка; - особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах коммуникации; - языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений Уметь:	Основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в рамках тем: Здоровье, питание, кулинарные традиции. В магазине. Одежда. Дом. Жилище. Воспоминания. Биография. Основные события в жизни человека. Путешествия и отели. Поиск партнёра. Объявления о знакомствах. Дружба и близкие отношения. Праздники и приглашения. Необычное в повседневной жизни. Провидцы и гадалки. Болезни и их лечение. Альтернативные методы лечения. Желания и мечты. Жизнь за границей. Родина. Вторая Родина. Двойное гражданство. Профессии. Поиск работы. Качества, важные для выбранной профессии. Резюме. Конфликты, проблемы, их решения. Проблемы в семье,

		- использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста; - использовать в устной и письменной речи лексику различных тематических групп с учетом целей общения; - использовать в устной и письменной речевой коммуникации соответствующие этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом национально-культурных норм и целей коммуникации; - вести различные виды диалогов и продуцировать связанные монологические высказывания с использованием основных коммуникативных типов речи; - воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты, относящиеся к разным коммуникативным типам речи; - читать аутентичные тексты разных жанров и функциональных стилей с использованием различных видов чтения в соответствии с коммуникативной задачей и оценивать полученную информацию; - создавать письменные тексты в соответствии с коммуникативными целями и основными структурными особенностями построения иноязычного текста, относящегося к определенному жанру Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка; - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка;	в партнерстве, на рабочем месте и их решения. Обслуживание клиентов. Жалобы. Смысл жизни. Обменные бюро
--	--	---	--

		- умениями адекватного использования лексических ресурсов/единиц изучаемого иностранного языка в устной и письменной коммуникации; - способностью осуществлять иноязычную коммуникацию с учетом национально-культурных, этических норм поведения страны/стран изучаемого языка, выбирая адекватные дискурсивные стратегии и языковые средства; - умениями подготовленной и неподготовленной продуктивной устной речи в монологической и диалогической формах в рамках изучаемой тематики, учитывая социокультурные характеристики коммуникативной ситуации; - умениями создавать различные типы письменных текстов; - приемами отбора, интерпретации и письменной фиксации информации, необходимой для создания собственного письменного или устного произведения - умениями понимания устной аутентичной иноязычной речи; - умениями чтения аутентичных текстов разнообразных жанров и извлечения необходимой информации из оригинальных текстов на иностранном языке.	
Б1.О.17 Основы межкультурной коммуникации			
ОПК-4	ОПК-4.1. Понимает особенности межъязыкового и межкультурного взаимодействия в общей и профессиональных сферах общения. ОПК-4.2. Использует навыки межъязыкового и межкультурного взаимодействия; навыки преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыки ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.	Знать: - культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации; - этические и нравственные нормы иноязычных культур, Уметь: - применять основные положения теории межкультурной коммуникации и знания об особенностях языковой картины мира английского и русского языков при осуществлении межкультурного диалога - преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общекультурной и профессиональной сферах общения	Проблема определения понятий «коммуникация», «общение». Коммуникация и культура. Язык как элемент культуры. Контекстуальность коммуникации. Стил коммуникации. Специфика невербальной коммуникации. Физиологические и культурно-специфические основы невербальной коммуникации. Паравербальная коммуникация. Модели коммуникационных процессов. Функции коммуникации. Основные виды

		Владеть: -методами взаимодействия с партнерами с учетом культурных различий; - навыками ведения межкультурного диалога	коммуникации. Эффективность коммуникации и факторы, влияющие на нее. Понятие МКК. Аффективная нагрузка участников МКК. Стресс и неуверенность, обусловленные МКК. Вербальная и невербальная коммуникация.
Б1.О.18 Лингводидактика			
УК-6	УК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы.	Знать: - этико-правовые нормы гражданского общества - сущность понятия «гражданская позиция» Уметь: - проявлять гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях Владеть: - навыками разрешения конфликтных ситуаций в социально-личностной сфере	Определение понятия «лингводидактика», история становления дисциплины, основной понятийный аппарат лингводидактики: цель, задачи, объект, предмет лингводидактики. Современное состояние языкового образования Лингводидактика о социальной природе языка. Характеристика основных направлений, повлиявших на историю зарождения лингводидактики: прикладная лингвистика, психолингвистика, когнитивная лингвистика, методика обучения ИЯ
ОПК-2	ОПК-2.1. Использует знания психолого-теоретических основ обучения, основ теории и методики обучения иностранным языкам и культурам. ОПК-2.2. Опиерирует методами, технологиями и приемами обучения иностранным языкам и культурам	Знать: - основы психолого-теоретического обучения, теории и методики обучения иностранным языкам и культурам Уметь: - использовать методы, технологии и приемы обучения иностранным языкам и культурам Владеть: - методами, технологиями и приемами обучения иностранным языкам и культурам	
Б1.О.19 Теоретическая фонетика			
ОПК-1	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в формировании современной системы	Знать: - основные понятия и термины фонетики, фонетические явления сегментного и супraseгментного уровня языка; Уметь: - применять систему лингвистических знаний в межкультурной коммуникации и переводческой деятельности; - соотносить изученные теоретические положения фонетики конкретными языковыми явлениями;	Система фонетических явлений английского языка. Сегментные фонемы. Слоговая структура английских слов. Акцентная структура английских слов. Интонационные закономерности функционирования английского языка. Функциональные разновидности английского языка. Произносительная норма английского языка.

	изучаемого иностранного языка; факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка.	Владеть: -навыками фонетического анализа языковых единиц и языковых явлений сегментного и супraseгментного уровня языка	
Б1.О.20 Теоретическая грамматика			
ОПК-1	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка; факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка.	Знать: - основные понятия, явления грамматики, принципы формирования и функционирования морфологических и синтаксических систем английского языка; Уметь: - соотносить изученные теоретические положения грамматики с конкретными языковыми явлениями; Владеть: -методикой грамматического анализа языковых явлений; навыками анализа структуры слова	Грамматический строй языка. Морфология, ее основные единицы. Части речи и их морфологические категории. Синтаксис, его основные единицы. Грамматика текста.
Б1.О.21 Лексикология			
ОПК-1	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка;	Знать: - основные понятия, связанные с проблемами слова и словарного состава, структуру слова и основные типы словообразования в современном английском языке; - отличительные черты основных вариантов и диалектов английского языка; Уметь: - применять систему лингвистических знаний в межкультурной коммуникации и переводческой деятельности;	Лексические явления английского языка. Проблемы слова и словарного состава Словообразовательные явления и закономерности английского языка Лексические явления английского языка. Варианты и диалекты английского языка

	факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка.	- соотносить изученные теоретические положения лексикологии с конкретными языковыми явлениями; Владеть: - навыками анализа структуры слова	
Б1.О.22 Зарубежная литература			
УК-5	УК-5.7. Объясняет отличия в интерпретациях иной культуры, представленной в литературных произведениях страны изучаемого языка.	Знать: - литературные произведения, отражающие культурно-исторические ценности страны изучаемого языка, а также их национально-культурное своеобразие; Уметь: - анализировать и сравнивать особенности литературных произведений, обусловленные историческим развитием и культурой страны изучаемого языка; Владеть: - приемами использования знаний о значимости литературных произведений в раскрытии культурного своеобразия страны изучаемого языка в процессе решения профессиональных задач.	Общая характеристика древней английской литературы. Поэма «Беовульф»: особенности жанра героического эпоса; концепция времени и мифологическое осмысление истории в поэме; сюжет и стилистическая характеристика. Рыцарский роман: своеобразие английских рыцарских романов артуровского цикла. Особенности литературных произведений «Сэр Гавейн и Зеленый рыцарь», «Смерть Артура» Т. Мэлори в раскрытии культурного своеобразия страны изучаемого языка эпохи Средневековья. Творчество Д. Чосера как переходное явление от литературы средних веков к эпохе Возрождения; классификация «Кентерберийских рассказов» и их лингвистические особенности, мастерство создания характеров.
Б1.О.23 Стилистика			
ОПК-1	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в	Знать: - функциональные стили изучаемого иностранного языка; - выразительные средства языка и стилистические приемы; Уметь: - соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями;	Предмет стилистики как науки. Основные понятия и категории лингвостилистики. Стилистика и система лингвистических знаний на различных языковых уровнях. Особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Стилистическая дифференциация словарного состава современного

	формировании современной системы изучаемого иностранного языка; факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка.	- анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей; Владеть: - основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей;	английского языка и функциональные разновидности языка. Выразительные средства языка и стилистические приемы: функциональные возможности стилистических средств языка в их системе. Основные теоретические положения функциональной стилистики: функциональные стили и регистры общения. Стилистические нормы текста перевода.
Б1.О.24 Практическая фонетика английского языка			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям.	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка;	Основные сведения о фонетическом строе английского языка. Произносительная норма языка. Понятие фонемы, аллофона. Виды звуков. Классификации гласных. Классификации согласных. Орфоэпические нормы английского языка. Позиционные особенности гласных: позиционная долгота, редукция, ударение. Типы слога. Диграфы: понятие, виды, чтение. Позиционные особенности согласных: палатализация, твердый приступ, ассимиляция, латеральный взрыв, щелевой взрыв, носовой взрыв, потеря взрыва. Ритмико-интонационные особенности английского языка. Основные интонационные структуры английского языка. Понятие интонации, её графическое изображение. Интонационные модели с нисходящим тоном. Интонационные модели с восходящим тоном. Интонационные модели с нисходяще-восходящим тоном. Интонационные модели с низкой ровной шкалой

Б1.О.25 Практическая фонетика второго иностранного языка (китайский, немецкий язык)			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям.	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка;	Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Структура слога Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Классификация согласных звуков Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Гласные звуки Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации, международный этикет. Структура слова
Б1.О.26 Практическая грамматика английского языка			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей.	Знать: - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признак. Уметь: - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста. Владеть: - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка.	Грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки: Неличные формы глагола. Грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки: Конструкции, передающие часто повторяемые действия. Грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки: Словообразование.
Б1.О.27 Практическая грамматика второго иностранного языка (китайский, немецкий язык)			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие	Знать: - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признак.	Основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между

	языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей.	Уметь: - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста. Владеть: - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка.	частями высказывания, типы предложений. Порядок слов в предложении. Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Система частей речи. Нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм. Грамматическая категория времени.
Б1.О.28	Этнокультурная специфика речевого поведения		
УК-5	УК-5.8. Выявляет, анализирует и интерпретирует культурные, этические и ценностные отличия в социальном пространстве и речевом поведении представителей стран изучаемого языка.	Знать: - вербальные и невербальные знаковые системы, отражающие специфику истории, культуры и ценностей соответствующего лингвокультурного сообщества Уметь: - ориентироваться в иноязычном социуме с учетом своеобразия культурных моделей поведения и типичных сценариев взаимодействия в инокультурном социуме; -выбирать оптимальные способы вербального и невербального поведения для эффективного общения в определенной социокультурной среде и применять их на практике; - анализировать и распознавать специфику вербальных и невербальных знаков, присущих определённой культуре Владеть: - системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций этических и нравственных установок участников межкультурного общения. - системой знаний о специфике вербальных и невербальных знаковых системах, присущих определённому лингвокультурному сообществу и приёмами использования этих знаний в процессе решения профессиональных задач	Определение понятия «речевая деятельность». Отличительные признаки речевой деятельности. Виды речевой деятельности. Процессы речепорождения и речевосприятия. Вербальные и невербальные знаковые системы, отражающие специфику истории, культуры и ценностей соответствующего лингвокультурного сообщества. Составляющие культуры.
Б1.О.29	Методы лингвистического анализа		

УК-1	УК-1.1. Решает поставленные задачи с применением системного подхода. УК-1.2. Соотносит разнородные явления и систематизирует их в соответствии с требованиями и условиями задачи. УК-1.3. Владеть приемами сбора, структурирования и систематизации информации.	Знать: - основные лингвистические термины и понятия, необходимые для формирования собственной гипотезы; - основные логические коннекторы и дискурсивные средства аргументации - общенаучные и специальные лингвистические методы поиска, анализа и обработки материала лингвистического исследования; - основной понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, используемый для решения задач в научно-исследовательской деятельности - нормы и правила оформления библиографии научного исследования Уметь: - решать поставленные задачи с применением системного подхода; - соотносить разнородные явления и систематизирует их в соответствии с требованиями и условиями задачи - применять соответствующие методы лингвистического исследования для решения задач профессиональной деятельности - пользоваться научной литературой для извлечения необходимой информации Владеть: - приемами сбора, структурирования информации - навыками представления информации с помощью различных математических моделей - навыками организации собственного лингвистического исследования с учетом современных методов поиска, анализа и обработки материала исследования - способами поиска и обработки информации в глобальных компьютерных сетях, ЭБС - навыками оформления библиографического списка исследования	Методика предпереводческого анализа текста: источник, реципиент, цель текста. Методика предпереводческого анализа текста: транслатологическая характеристика отдельных типов текста и стратегии перевода. Профилактика типичных ошибок при переводе различных типов текстов на этапе предпереводческого анализа текста
Б1.О.30 Культура стран изучаемого (английского) иностранного языка			

УК-5	УК-5.8. Выявляет, анализирует и интерпретирует культурные, этические и ценностные отличия в социальном пространстве и речевом поведении представителей стран изучаемого языка.	Знать: - основные общественно-политические и социокультурные явления, понятия и реалии изучаемого языка, географическое положение и историю стран изучаемого языка, Уметь: - ориентироваться в иноязычном социуме с учетом своеобразия культурных моделей поведения и типичных сценариев взаимодействия в инокультурном социуме; - применять страноведческие знания в процессе межкультурной коммуникации и профессиональной деятельности Владеть: - системой культурных реалий (антропонимы топонимы, этнонимы, и др.), содержащей основную информацию социокультурного значения	Принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума стран изучаемого языка Этические нормы иноязычных культур (на примере Великобритании) Иноязычный социум США с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций
Б1.О.31 Введение в профессиональную деятельность переводчика			
УК-6	УК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы. УК-6.2. Планирует, реализует свои цели и оценивает эффективность затрат ресурсов на их достижение в социально значимой жизнедеятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности себя в профессии с учетом требований рынка труда.	Знать: - основные источники информации для саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства переводчика - основные параметры социальной значимости профессиональной деятельности Уметь: - применять теоретические знания в решении практических задач переводческой деятельности, используя возможности вычислительной техники и программного обеспечения - применять теоретические знания в решении практических задач по переводу Владеть: - навыками психологической адекватной самооценки переводческой работы - навыками критической оценки своих достоинств и недостатков - навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение	Сущность профессиональной деятельности переводчика. Модель переводчика-профессионала. Коммуникативная культура переводчика-профессионала. Профессиональная пригодность и самооценка.

		собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	
Б1.О.32 Теория перевода			
УК-1	УК-1.1. Решает поставленные задачи с применением системного подхода. УК-1.2. Соотносит разнородные явления и систематизирует их в соответствии с требованиями и условиями задачи. УК-1.4. Владеть приемами сбора, структурирования и систематизации информации.	Знать: - основные категории гуманитарных наук, ключевые понятия в лингвистике, универсальные понятия переводоведения; - задачи и роль перевода как межкультурного посредничества; - классификацию видов перевода и других форм языкового посредничества, основные модели перевода, - особенности междисциплинарных связей теории перевода с гуманитарными дисциплинами Уметь: - использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики (языкознания) для решения профессиональных задач - видеть междисциплинарные связи теории перевода с гуманитарными дисциплинами, определять их значение для профессиональной деятельности Владеть: - основным понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики в решении профессиональных задач - навыками использования междисциплинарных связей для решения задач профессиональной деятельности в области перевода	Место и роль перевода в современном мире. Понятийный аппарат переводоведения и его использование для решения профессиональных задач Перевод как процесс опосредованной межкультурной межкультурной коммуникации. Историческая эволюция переводческой деятельности. Понятийный аппарат переводоведения: основные виды перевода. Проблемы оценки качества перевода: адекватность, эквивалентность, репрезентативность. Основные способы достижения эквивалентности в переводе. Передача значений языковых единиц в переводе. Основы методики подготовки к выполнению перевода. Понятийный аппарат переводоведения: прагматические аспекты перевода. Модели и методы описания процесса перевода. Понятийный аппарат переводоведения: переводческие соответствия. Основные приемы перевода. Понятийный аппарат переводоведения: лексические соответствия в переводе. Основные приемы перевода и лексические аспекты перевода. Понятийный аппарат переводоведения: грамматические проблемы перевода. Основные приемы перевода и грамматические аспекты перевода.
Часть, формируемая участниками образовательных отношений			
Код и название модуля / дисциплины			

Б1.В.01 Практический курс перевода английского языка			
ПК-1	ПК-1.1 Осуществляет поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных систем по заданной тематике перевода, ее систематизацию, умеет составлять локальные тематические словари. ПК-1.2 Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - принципы составления локальных тематических словарей; - регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка; - основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и переводческие трансформации, Уметь: - систематизировать информацию по заданной тематике перевода и составлять локальные тематические словари; - определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода - определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций; Владеть: - способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; - минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода;	Межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения. Методика подготовки к выполнению перевода. Способы достижения эквивалентности в переводе. Системы сокращенной переводческой записи. Стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа
ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств	Знать: - основные принципы предпереводческого анализа текста и теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода; - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь:	

	автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	- анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе; - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	
Б1.В.02 Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский, немецкий язык)			
ПК-1	ПК-1.1. Осуществляет поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных систем по заданной тематике перевода, ее систематизацию, умеет составлять локальные тематические словари. ПК-1.2. Осуществляет устный	Знать: - принципы составления локальных тематических словарей; - регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка; - основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и переводческие трансформации,	Текст как объект перевода. Межкультурные и межъязыковые различия в переводе. Фонетические проблемы перевода. Языковые и культурологические лакуны. Языковые и культурологические лакуны. Фразеологические единицы в переводе. Переводческие стратегии. Актуальное членение предложения в процессе перевода.

	последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	систему переводческой скорописи; Уметь: - систематизировать информацию по заданной тематике перевода и составлять локальные тематические словари; - определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода - определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций, применять переводческую скоропись; Владеть: - способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; - минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода; - основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Структурные преобразования в предложении при переводе Средства выражения эмпатии. Критерии оценки качества перевода. Переводческие трансформации. Стилистические аспекты перевода. Передача социально и локально маркированных языковых средств. Критерии оценки качества перевода. Коммуникативно-прагматические аспекты перевода.
ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - основные принципы предпереводческого анализа текста и теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода; - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе; - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода;	

		- осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	
Б1.В.03 Письменный перевод (китайский, немецкий язык)			
ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих	Знать: - основные принципы предпереводческого анализа текста и теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода; - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе;	Особенности письменного перевода. Лексико-грамматические и стилистические характеристики деловых писем на немецком языке. Перевод писем-приглашений. Перевод писем-запросов. Перевод писем-предложений. Перевод претензий и рекламаций. Перевод контрактов. Перевод документов совместного предприятия. Перевод транспортных накладных. Перевод страхового полиса Лексико-грамматические и стилистические аспекты юридического перевода Перевод документов физических лиц (удостоверение личности, документы об образовании и др.) Перевод доверенностей, свидетельств,

	приёмов.	- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	сертификатов. Перевод заявлений и лицензий. Перевод страховых документов. Перевод процессуальных документов. Перевод законов и нормативных актов. Перевод научно-популярных текстов. Лексикограмматические и прагматические аспекты перевода научных текстов. Аннотированный перевод научных текстов. Реферативный перевод научных публикаций. Перевод научных рецензий. Перевод учебно-научной литературы. Перевод научных публикаций по специальности. Лексико-грамматические и прагматические аспекты военного перевода. Перевод военной публицистики. Перевод военно-научных текстов. Перевод регламентирующих текстов (уставы, наставления, донесения). Перевод международных соглашений в военной сфере. Портфолио письменных работ переводчика
Б1.В.04 Специальный перевод			
ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением	Знать: - предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода и терминологию предметной области перевода; - основные принципы предпереводческого анализа текста и теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода; - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь:	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода в рамках темы «Глобальная экономика, Бизнес. Концепты и формы организации» Самопрезентация. Знакомство с компанией. Описание структуры компании. Обсуждение работы и перспективы развития. Международный этикет и правила поведения переводчика в международных компаниях. Ведение деловых переговоров, и переговоров официальных делегаций. Жалобы и

	грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	- анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе; - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	претензии клиентов. Деловая переписка. Виды деловых писем. Нормы письменного и устного последовательного перевода в различных ситуациях общения. Банки США, Англии. Канады. Система кредитных карточек. Контракт (условия поставки, оплата, страхование, форс-мажорные обстоятельства). Собеседования, и подготовка документов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста. Нормы лексической эквивалентности, соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода при обсуждении инфраструктуры банковских систем. Умение вести переговоры (светская беседа, встреча зарубежного партнера, этикет бизнесмена за границей). Деловые встречи, заседания, совещания, конференции (деловой разговор в офисе, ведение собрания, повестка дня, протокол собрания, оформление отчета, служебная записка). Корпоративная культура. Перевод экономического текста.
Б1.В.05 Элективные дисциплины по физической культуре и спорту Б1.В.05.ДВ.01.01(К) Плавание Б1.В.05.ДВ.01.02(К) Легкая атлетика Б1.В.05.ДВ.01.03(К) Волейбол Б1.В.05.ДВ.01.04(К) Баскетбол			
УК-7	УК-7.1. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий	Знать: - роль физической культуры в формировании основ здорового образа жизни и обеспечении сохранения своего здоровья;	Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Социально-биологические основы физической культуры. Основы здорового образа жизни студента. Физическая

	реализации профессиональной деятельности. УК-7.2. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. УК-7.3. Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности; имеет практический опыт занятий физической культурой.	-особенности использования средств физической культуры для оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности; -особенности содержания и форм физического воспитания. Уметь: -соблюдать нормы здорового образа жизни; -использовать средства физической культуры для самосовершенствования, оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности; -использовать основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом возрастных особенностей и условий реализации конкретной профессиональной деятельности. Владеть: - навыками нравственного и физического самосовершенствования -способами сохранения и укрепления здоровья, повышения адаптационных резервов организма и обеспечения полноценной деятельности посредством физической культуры; -способностью поддерживать необходимый уровень физической подготовки для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	культура в обеспечении здоровья. Психофизиологические основы учебного труда и интеллектуальной деятельности. Средства физической культуры в регулировании работоспособности. Самоконтроль занимающихся физическими упражнениями и спортом. Общая физическая и спортивная подготовка в системе физического воспитания. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. Спорт. Индивидуальный выбор видов спорта или систем физических упражнений. Особенности занятий избранным видом спорта или системой физических упражнений. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов.
Б1.В.ДВ.01.01 Стилистические аспекты перевода			
ПК-2	ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода;	Особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского и русского языка. Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности функциональных стилей; регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам английского языка.

		- использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе; - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности научного стиля. Основные способы достижения адекватности и эквивалентности в переводе научных текстов на разных уровнях языка. Письменный перевод научных текстов с учетом основных способов достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка. Послепереводческое/контрольное редактирование текста перевода, степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом. Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности публицистического стиля. Основные способы достижения адекватности и эквивалентности в переводе публицистических текстов на разных уровнях языка. Письменный перевод публицистических текстов с учетом основных способов достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка. Послепереводческое/контрольное редактирование и редактирование текста перевода, степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом.
Б1.В.ДВ.01.02	Письменный перевод (английский язык)		
ПК-2	ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и	Знать: - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь:	Основы письменного перевода и методика подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Письменный перевод примарно-когнитивных текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением

	стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	- анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе; - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	грамматических, синтаксических и стилистических норм. Письменный перевод примарно- оперативных текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Письменный перевод примарно- эмоциональных текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Письменный перевод примарно- эстетических текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Реферативный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Аннотирование как вид перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
Б1.В.ДВ.02.01	Устный последовательный перевод (английский язык)		
ПК-1	ПК-1.2. Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с	Знать: - принципы составления локальных тематических словарей; - регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка; - основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и переводческие трансформации,	

	особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	систему переводческой скорописи; Уметь: - систематизировать информацию по заданной тематике перевода и составлять локальные тематические словари; - определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода - определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций, применять переводческую скоропись; Владеть: - способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; - минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода; - основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
Б1.В.ДВ.02.02	Этика устного перевода (английский язык)		
ПК-1	ПК-1.2. Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических	Знать: - принципы составления локальных тематических словарей; - регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка; - основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и переводческие трансформации, систему переводческой скорописи; Уметь: - систематизировать информацию по заданной тематике перевода и составлять локальные тематические словари; - определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода - определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций,	Воспроизведение и последующий перевод многозначных чисел, имен собственных, а также различных формы пересказа текстов; тренировка переключения на разные типы кодирования; перевод небольших новостных сообщений, подготовленных студентами, выступающими в роли ведущих новостей. Переводческие шаблоны. Переводческие клише. Практические задания: перевод отглагольных существительных; перевод интервью на актуальную тематику (политические, экономические, экологические проблемы, конфликты на мировой арене и т.д; Особенности рабочего и политического дискурса в переводе.

	трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	применять переводческую скоропись; Владеть: - способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; - минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода; - основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Перевод текста переводом ключевых фраз: а каждом занятии).. листа с комментарием переводческих приемов по отношению к выделенным словам и словосочетаниям, отработка навыка спонтанного высказывания по теме и абзацно-фразового перевода. Основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода. Универсальная переводческая скоропись. Сокращенная буквенная запись. Предикативные символы. Упражнения на тренировку УПС. Тренировка темпа устного перевода. Перевод презентаций, подготовленных студентами.
Блок 2 «Практики»			
Обязательная часть			
Код и название практики			
Б2.О.01(У) Учебная практика. Переводческая практика			
УК-3	УК-3.1. Организует взаимодействие группы для решения проблемной ситуации и достижения поставленной индивидуальной и групповой цели, определяет свою роль в команде с использованием приемов диагностики.	Уметь: - организовывать взаимодействие группы для решения проблемной ситуации и достижения поставленной индивидуальной и групповой цели, определяет свою роль в команде с использованием приемов диагностики.	Практика проходит в форме практической подготовки. Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью
УК-7	УК-7.1. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности.	Уметь: - выбирать здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности.	

УК-8	УК-8.3. Выявляет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; предлагает мероприятия по предотвращению чрезвычайных ситуаций 8.4. Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях.	Уметь: - выявлять проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; предлагать мероприятия по предотвращению чрезвычайных ситуаций Уметь: - разъяснять правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях	
ОПК-2	ОПК-2.2. Оперрует методами, технологиями и приемами обучения иностранным языкам и культурам.	Владеть: - методами, технологиями и приемами обучения иностранным языкам и культурам.	
ОПК-4	ОПК-4.2. Использует навыки межкультурного взаимодействия; навыки преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыки ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.	Владеть: - навыками межкультурного взаимодействия; навыками преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыками ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.	
ОПК-5	ОПК-5.1. Использует навыки работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач ОПК-5.2. Осуществляет поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводит обработку и систематизацию информации; редактирует и оформляет текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере.	Уметь: - осуществлять поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводить обработку и систематизацию информации; редактировать и оформлять текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере. Владеть: - навыками работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач	
ОПК-6	ОПК-6.2. Использует современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности	Уметь: -работать в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении для перевода; -работать с графическими элементами и приводить их в редактируемый вид для обеспечения перевода.	

		Владеть: - навыками проверки внешнего вида, формата и оформления перевода в окончательном виде; - навыками работы в специализированном программном обеспечении для перевода.	
ПК-1	ПК-1.1. Осуществляет поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных систем по заданной тематике перевода, ее систематизацию, умеет составлять локальные тематические словари. ПК-1.2. Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Уметь: - осуществлять поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных; - осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов. Владеть: - навыками устного последовательного перевода с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;	
ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный	Уметь: - находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания Владеть:	

	перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	- навыками письменного перевода с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	
УК-2	УК 2.1 Инициализация проекта. Определяет проблемы и проектную идею, круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними.	Уметь: - определить проблемы и проектную идею, круг задач в рамках поставленной цели, определить связи между ними.	Практика проходит в форме практической подготовки. Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью
УК-4	УК-4.3. Организует деловую коммуникацию на государственном и иностранном языках в соответствии с требованиями к ее реализации. УК-4.4. Прогнозирует, оценивает и корректирует коммуникативное поведение в условиях устного и письменного общения на государственном и иностранном языках.	Уметь: - организовать деловую коммуникацию на государственном и иностранном языках в соответствии с требованиями к ее реализации; - прогнозировать, оценивать и корректировать коммуникативное поведение в условиях устного и письменного общения на государственном и иностранном языках.	
УК-9	УК-9.1. Использует базовые дефектологические знания в ходе анализа инклюзивных процессов в социальной и профессиональной сферах.	Владеть: - базовыми дефектологическими знаниями в ходе анализа инклюзивных процессов в социальной и профессиональной сферах.	
УК-10	УК-10.1. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей.	Уметь: - применять методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей	

УК-11	УК-11.1. Использует знание норм различных отраслей российского права и государственно-правового устройства России для анализа и оценки противоправного поведения.	Уметь: - использовать знание норм различных отраслей российского права и государственно-правового устройства России для анализа и оценки противоправного поведения.
ОПК-4	ОПК-4.2. Использует навыки межкультурного и межкультурного взаимодействия; навыки преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыки ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.	Владеть: - навыками межкультурного и межкультурного взаимодействия; навыками преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыками ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.
ОПК-5	ОПК-5.1. Использует навыки работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач ОПК-5.2. Осуществляет поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводит обработку и систематизацию информации; редактирует и оформляет текстовые документы, согласно нормативно закреплённым требованиям к оформлению текста на компьютере.	Уметь: - осуществлять поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводить обработку и систематизацию информации; редактировать и оформлять текстовые документы, согласно нормативно закреплённым требованиям к оформлению текста на компьютере. Владеть: - навыками работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач
ПК-1	ПК-1.1. Осуществляет поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных систем по заданной тематике перевода, ее систематизацию, умеет составлять локальные тематические словари. ПК-1.2. Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с	Уметь: - осуществлять поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных; - осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов. Владеть: - навыками устного последовательного перевода с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя

	особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;	
ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Уметь: - находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания Владеть: - навыками письменного перевода с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	
Б2.О.03(П) Производственная практика. Научно-исследовательская работа			
УК-1	УК-1.3. Владеть приемами сбора, структурирования и систематизации информации.	Уметь: -работать с информационными источниками; Владеть: - приемами сбора, структурирования и систематизации информации	Практика проходит в форме практической подготовки. Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения

УК-5	УК-5.6. Строит философски обоснованные суждения и ведет диалог в логике философской проблематизации.	Уметь: - строить философски обоснованные суждения и ведет диалог в логике философской проблематизации.	обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью
ОПК-1	ОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка; навыки сопоставления систем языков; навыки анализа языковых явлений; навыки сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания.	Владеть: - системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка; навыки сопоставления систем языков; навыки анализа языковых явлений; навыки сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания	
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей.	Уметь: - порождать устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения; - интерпретировать аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей	
ОПК-5	ОПК-5.1. Использует навыки работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач ОПК-5.2. Осуществляет поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводит обработку и систематизацию информации; редактирует и оформляет текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере.	Уметь: - осуществлять поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводить обработку и систематизацию информации; редактировать и оформлять текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере. Владеть: - навыками работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач	

ФТД. Факультативные дисциплины		
ФТД.01 Практикум по предпереводческому анализу текста		
ПК-2	ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода; - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе Владеть: - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; - осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
ФТД.02 Культура письменной речи		Текст как сложный языковой знак и основные принципы предпереводческого анализа текста. Признаки и категории текста. Способы выражения связности текста. Жанрово-стилистическая и транслатологическая классификация текстов Методика предпереводческого анализа текста: виды информации в тексте. Методика предпереводческого анализа текста: источник, реципиент, цель текста. Методика предпереводческого анализа текста: транслатологическая характеристика отдельных типов текста и стратегии перевода. Профилактика типичных ошибок при переводе различных типов текстов на этапе предпереводческого анализа текста

ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных	Знать: - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм Уметь: - Понимать и интерпретировать аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных владеть: - способностью порождать устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы	Трудности английской орфографии и пунктуации. Языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений. Синтаксис простого и сложного предложения в английском языке. Средства синтаксической связи. Виды и типы, структура, порядок слов, согласование членов предложения. Простое и сложное предложение, типы придаточных предложений. Разновидности абзацев и их конструктивно-стилевые особенности. Слова – организаторы текста и нормы лексической эквивалентности. Соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм при оформлении предложения и абзаца, в том числе при письменном переводе текста. Композиционные и стилиевые особенности повествовательного эссе (Personal Narrative, Narrative essay). Анализ текста-образца. Выбор темы, сбор информации и ограничение темы.
-------	---	--	--